

**CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-
TEN- NƠ QUỐC TẾ CÁI LÂN**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số/ No.: CICT.2024.189/CV-Pro

V/v Làm rõ các kiến nghị về HSMT gói thầu
Thi công nạo vét duy tu khu nước trước bến/
Sub.: Clarification of recommendations
regarding the Invitation to Tender
Documents for the Maintenance dredging of
the water area in front of the berths package

Quảng Ninh, ngày 30 tháng 12 năm 2024

**Kính gửi: Quý Nhà thầu
To: The esteemed contractors**

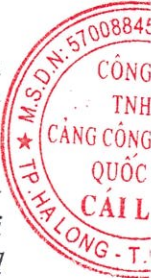
- Căn cứ Thông báo mời thầu số 180/CICT-TBMT ngày 23/12/2024/ Pursuant to Tender Notice No. 180/CICT-TBMT dated December 23, 2024;
- Căn cứ Hồ sơ mời thầu gói thầu Thi công nạo vét duy tu khu nước trước bến thuộc dự án: Nạo vét duy tu khu nước trước Bến 2,3,4 – Cảng Cái Lân/ Pursuant to Invitation to tender documents for tender package: Maintenance dredging the water area in front of berths of Project: Maintenance dredging the water area in front of berths # 2,3,4 – Cai Lan Port;
- Căn cứ các kiến nghị của Nhà thầu về Hồ sơ mời thầu ngày 27/12/2024/ Based on the Contractor's recommendations regarding the Invitation to Tender Documents dated December 27, 2024;
- Căn cứ Công văn số 240/VLC-CV ngày 28/12/2024 của nhà thầu tư vấn thiết kế - Công ty cổ phần thương mại, đầu tư và xây dựng Văn Lang phản hồi các kiến nghị của các nhà thầu về Hồ sơ mời thầu./ Based on Official Letter No. 240/VLC-CV dated December 28, 2024 from the design consulting contractor - VanLang Building, Investment and Commerce Joint Stock Company, responding to the contractors' recommendations regarding the Invitation to Tender Documents.

Công ty TNHH cảng Công-ten-nơ quốc tế Cái Lân trân trọng cảm ơn Quý Nhà thầu đã quan tâm đến gói thầu: “Thi công nạo vét duy tu khu nước trước bến thuộc dự án Nạo vét duy tu khu nước trước Bến 2, 3, 4 - Cảng Cái Lân”.

Cai Lan International Container Terminal LLC sincerely thanks the esteemed Contractors for the interest in the bidding package: "Maintenance dredging the water area in front of berths # 2,3,4 – Cai Lan Port".

Để các nhà thầu chuẩn bị tốt hồ sơ dự thầu, Công ty TNHH cảng Công-ten-nơ quốc tế Cái Lân bổ sung, điều chỉnh và phúc đáp các kiến nghị làm rõ Hồ sơ mời thầu. Về chi tiết phản hồi, Quý Nhà thầu vui lòng xem Công văn số 240/VLC-CV ngày 28/12/2024 của nhà thầu tư vấn thiết kế - Công ty cổ phần thương mại, đầu tư và xây dựng Văn Lang được đính kèm với Công văn này.

To assist the contractors in preparing the bid documents effectively, Cai Lan International Container Terminal LLC has provided additional information, adjustments, and responses to the requests for clarification on the Invitation to Tender Documents. For detailed feedback, please refer to Official Letter No. 240/VLC-CV dated December 28, 2024, from the design consulting contractor - VanLang Building, Investment and Commerce Joint Stock



Company, which is attached to this Letter.

Công ty TNHH cảng Công-ten-nơ quốc tế Cái Lân đề nghị các Nhà thầu nghiên cứu hồ sơ mời thầu và Công văn làm rõ hồ sơ mời thầu gói thầu Thi công nạo vét duy tu khu nước trước bến 2,3,4 – Cảng Cái Lân để chuẩn bị tốt hồ sơ dự thầu theo yêu cầu.

Cai Lan International Container Terminal LLC would like to recommend the Contractors to review the Invitation to Tender Documents and the clarification letter regarding the bidding package for maintenance dredging of the water area in front of the berths # 2,3,4 – Cai Lan Port to prepare the bid documents in accordance with the requirements.

Trân trọng cảm ơn!

Sincerely thanks!

Nơi nhận/ Recipients:

- Như kính gửi/ *As addressed;*
- Lưu Ban điều hành/ *File at Executive*

**CÔNG TY TNHH CẢNG CÔNG-TEN-NƠ
QUỐC TẾ CÁI LÂN**



TỔNG GIÁM ĐỐC
Frank Van Rompaey

